

29. Aug. 1830

FAKTA

Dato:

29. Aug. 1830

Sidetal:

Dagbog A, side 85 recto – 86 verso

Dagbogens placering:

Det kgl. Bibliotek NKS 2923, 4°

Omtalte personer:

Østen Hansen

Søren Schive

Trykt udgave:

Georg Nygaard: "Maleren Martinus

Rørbyes Rejsedagbog 1830",

København 1930, s. 101-104

TRANSSKRIFTION

D 29de August.

Efter at jeg i Dag Morges var bleven beværtet med Kaffe og nødt til først at spise af en Ret røgede Ørter som Østen¹ efter sit bedste Skjønnende havde tillavet, spadseerede vi sammen i et Slags Puds ned af Dalen til Kirke. Vi kom efterhaanden sammen med flere Bønderfolk der havde samme Hensigt og vi naaede saaledes til Dale Kirke da Guds- •85 verso• tjenesten allerede var begyndt, hvilken vi da bivaanede tilligemed den derpaa følgende Catecisation. Præsten Schive² paa Tinn er en midaldrende Mand og ikke uden Tallegaver som han lod til særdeles at bruge efter hans Menigheds Tarv, han agtes ogsaa af Almuen som meget duelig paa sin Post. Efter at Gudstjenesten var tilende hilste jeg paa Præsten hvem jeg hvis Tiden havde tilladt det havde aflagt et Besøg hos paa Tinn; men da jeg agtede mig videre maatte jeg lade mig nøie med her at gjøre hans Bekjendtskab, hvilket just ikke har fortrudt mig da Manden forekom mig meget brav, og under andre Omstændigheder skulde jeg med Fornøjelse have modtaget hans Invitation, da han rigtig nok med Rette troede at jeg hos ham vilde finde mere Bequemelighed end hos Bønderne. – Jeg prøberede siden efter at tegne noget udenfor Kirken;³ men den [endnu] forsamlede Almues Nysgjerrighed gjorde det næsten umuligt at komme til Rette dermed, da jeg overalt var ligesom aldeles indesluttet af dem. Jeg begav mig altsaa paa Hjemveien med Østen, og han fortalte mig underveis adskilligt dels [om] Almuen dels ogsaa Sagn om en Skrømte- •86 recto• Steen der ligger paa Veien og hvorved man vil have seet adskilligt ved Nattetider. Hans Historie om Sladderstenen⁴ der omtrent ligger midt imellem Kirken og Ingulfslund, var om ikke andet, dog ganske latterlig, da der ved den efter gammel Skik gjerne blev sladret en Stund af Naboerskerne paa de nærmeste Gaarde, naar de efter et Besøg fulgte hinanden paa Veien. En Fæhuus der ligger ikke langt fra Veien og som tilhører Østen Hansen, er mærkelig [overstreget: paa] ved Maaden hvorpaa det er bygget; det bestaar nemlig af uhyre Bjælker, der alle ere huggede, hidbragte og opsatte af en Broder til Østens Bedstefader, og som man nu skulde holde for aldeles umuligt at være bygget af een Mand da [overstreget: det blev] der snarere syntes at være brugt en 8 a 9 dertil. Østen har dog siden givet det en anden Plads, da han ikke syntes vel om Stedet det før stod paa, og maaske ogsaa vilde prøbere sig paa det samme Arbeide. Han fortalte mig ogsaa at da hans Bedstefader og dennes Broder, der begge vare bekjendt for at være stærke, engang vilde efter Landets Skik tage et Livtag skal de saaledes have taget fat i hinanden at Huden ligesom oprullede sig •86 verso• i blodige Striber der hvor de havde fattet hinanden og da Striden var bleven afgjort saaledes at hans Bedstefader som den mest smidige gik af med Sejeren, skal Stedet hvor Battalien blev hold fulkommen [have] lignet en oprodet Mark. – Efter at vi vare komne hjem fra Kirke, modtog min Vært et Par Frientimer af sit

Slægtskab som han beværtede og hvorved jeg fik see den pudseerlige Maade hvorpaa det er Skik at møde ved slige Besøg, jeg tegnede ogsaa om Eftermiddagen et Par Costumer⁵ hvoriblandt en gammel Smed som det lod til særdeles at interessere, da han selv kom for at anmode derom. Jeg har forresten kjedet mig lidet i Aften da det blev mørkt og jeg ingen havde at meddele mig til; hvor gjerne havde jeg i Aften sadt hjemme og passiareet.

¹ Østen Hansen.

² Søren Schive.

³ Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS14612/92. Motivet brugte Rørbye senere til tegningen KKSgb6179.

⁴ Jvf. Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKS14612/94.

⁵ Den kgl. Kobberstiksamling, inv.nr. KKSgb6176 og KKSgb6175.

Tymmeris forresten er indfødt, omvælt her man
Ligge vedens Gæster og Gæstgæver indet at det ender
85
Længselst Gæster indet at friggelse for nogen Alangs;
dette skal endog ikke være tilfødt. alle Merges Væle
men jeg skalværet Stedet for man at det mest hette
skal være tilfødt; det er det mest alle i de Lygdes
der ligger. Merges af Lygtes, der ^{for} ~~der~~ ^{for} ~~der~~ ^{for} ~~der~~
shove Stedet for Stedet. den 28 August. Omvendt
min Word jeg set bedste for at lige formig
Ligge jeg lige forresten indet at kvalder for
jeg er vundet til og jeg er tilige forresten indet
mig ikke saa vel som jeg maa se alle vilde. Sagen
er forresten gæst for indet at noget er forresten
jeg er nord Lygtes; m. Stalle i nogen gear
sammen til Liden og jeg saaber dette skal for Stalle
mig nogen Merges, de jeg anden ikke for indet
i nogen Liden for. Landt. den 29 August. Efterat jeg
i Lygtes med blaven Lærdet med Læffe og
voldt til først at friggelse af en etot noget Stetter
for Osten efter sit bedste. Begyndte saaber til
Lærd, forresten mig saaber i at Stager Sted ind
af Lærd til Liden. M. Liden efter saaber saaber
man med stave Lærdet indet det saaber saaber
Lærdet og m. vundet saaber til Vale Liden da Gæster.

Gouuerneur Altorats now bejend, smilten i de
Christianske tilliggenhet der Kongen haldende i Christiania
Jofeph Schure gave tinn et med funderdrent. Men
i alle indre tilliggenhet som han lod sig foretare at
bruge efter flere Maanedes Tid, som var
i den af Altorats som kongen dandig gave sig sigt.
Men i Guds forsyn og tilvare, sigte jeg
Kongen foran sig for tiden sandt tillid at han
i alle indre bejend gave tinn; men de sigte
at det mig videt maatte sig for mig mere end
for et jerns sandt bejend af sig, smilten paa alle
for sig for tiden mig de Maanedes foruden mig
migt brax, i under andre Anstondens
paa sig med for sig alle som modtaget sandt
Lustation, de som rigtig med ind alle vord
at sig for den vilde find mine bejend
godt med for videt mig. Ty paa sig tiden
after de hvar mig ind for ind, men
den for sandt Altorats sig sig sigt
at mig mig ind at denne til alle ind.
de sig overalt med sig alle ind sigt af
den. Ty mig mig alle som mig mig ind
paa, i den for sig mig ind mig at alle
sige Altorats sigt sigt. De mig mig mig.

86
Stann skelligend gaa Meier og suovend meier med
Lana paa Kaffelilling og Stottentiden. Gaud sig
væn en Statterstaman der ombord siggen med
imallam Eiden og Tugulpland, med om ills an.
vde, der gaaftu hetteligg, da der med der efter
gaaftu sig givne. bliv fladret en Stund af
Stabovstaman gaa de hnoovstha Gaerde, med
et efter et hettig fulgte sinanden gaa Meier.
Lana skiffen der siggen alle Langel fra Meier
og sein til sein og Peter Hansen der med det
gaa med Maanden frem gaa det er bygget, et bestem
menlig af siggen Golder, der alle var siggen sid.
brøfte der siggen af en broder til Peterens bad.
skiffen, og sein huan en fladte faldt for aldris
menlig et nove bygget af en Maand da det skiffen
suovend siggen et nove brost, en 8. 9 der til
Peteren for siggen siggen et en anden fladte, da
for ills siggen med om Stottet der for siggen, og
maafte siggen med siggen siggen et siggen
Arbitr. Gaa fortatte mig siggen et de suov
broder og der broder, der siggen med de
siggen for et nove siggen, siggen med efter
Landskafsid siggen et siggen siggen et siggen siggen
siggen siggen siggen et siggen siggen siggen siggen

Blodige Skriver de foor de foudt fultat
finde de og de Skriver med blonan og jod
falder al foor Luffader, som de blonan
funder sig af med Bajaren, fult blodt foor
kattelan blan fold fullomni ^{lann} liget de og
voldt Mead. efter de mure Comen foor
foe liden, metig min blodt af foor Comen.
fjener af fel blodt fob foor foor Comen.
og foor de jod fel den itugud familja Mead foor
de mure blodt Mead, med foor foor, jod foor
og foor min foor Mead de mure Comen foor
fjorerblant an gennat Comen foor de lod.
fel foor de mure Comen, de foor foor Comen
foe al anuote de mure, foor foor foor foor
Godt mig liden i Affen de mure blonan mure
og jod inge foor al mure de mure, mig fel, foor
foor foor jod jod. Affen foor foor foor
mure. den 90^{te} jod foor foor mure foor mure
Guefte foor fel. Mead, de mure mure
og foor foor foor mig foor foor de mure
lijfel de mure. foor foor foor foor
foor foor foor foor foor foor foor foor
gaa de mure blodt, og jod mure altes og
loft fel al foor de mure. 10.